



*Aimez-vous
Prévert? Les
étudiant-e-s du
Conservatoire de
Luxembourg
présentent le
monde de
Jacques Prévert
dans une
conception de
Marja-Leena
Junker. Am
Dierfgen, les 13,
14, 15, 16, 17, 19,
20 et 21 juin.*

Reigen, zehn Dialoge von Arthur Schnitzler, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Weisman und Rotgesicht, jüdischer Western von George Tabori, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

L'étroite moustiquaire, humour, par Dau et Catella, La Passerelle, Florange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

Baby-Meurtre, première création de Frédéric Dard, avec Delphine Bardot, Yannic Duterme, Jacques Pacquer, Norbert Rutili, Hervé Sogne et Emmanuelle Tonnerieux, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

party/bal

Warme Nächte, für Lesben, Schwule und Freunde, Garage, Saarbrücken, 21h.

Göttin tanzt im Famfatal, Frauen- und Lesbendisco, TUFA, Trier, 21h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Mambo juice session part IV, avec DJ General Midi (UK) & Djs Marino Berardi, Maxwell George, Ben Andrews, Special Event Hall, Utopolis, Kirchberg, 23h.

konterbont

Street dance competition, Den Atelier, Luxembourg, 17h. Dans le cadre du Festival Cour des Capucins.

Verbena, fête d'été, Centre culturel, Cessange, 18h. Tél. 49 88 87.

Cie Vegetal Beauty & Mad Spirit (Belgique), spectacle Hip Hop, danse, musique et rap, Den Atelier, Luxembourg, 21h. Tél. 40 45 69. Dans le cadre du Festival Cour des Capucins.

Luft, Akrobatikshow mit der Hochseiltruppe Geschwister Weisheit, Völklinger Hütte, Völklingen (D), 22h.

Dr White & The Medics, concert blues, Parc Gerlache, Differdange, 20h.

Le Concert Spirituel, sous la direction de Hervé Niquet, avec des oeuvres de Madin, Benevolo et Lorenzani, église du Centre, Hagondange (F), 20h30. Dans le cadre de la Route des Orgues de Moselle 2001.

Autour d'Apollon et Daphné, oeuvres de compositeurs italiens du 17e siècle: Cavalli, Peri, Marenzo, e.a., Grange du Prieuré, Cons-la-Grandville (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 44 90 17.

Bière blanche et Musique noire, avec Memo Gonzalez & the Bluescasters, Ferme Madelonne, Sterpigny (B), 21h.

Swifty and Mark, British Folk, Bistrot d'Art Scène, Luxembourg, 21h. Tél. 22 83 63.

D'Juju, latin rock, Flying Dutchman, Beaufort, 21h.

Sodom, Den Atelier, Luxembourg, 21h.

DJ All Stars Band, du département jazz du CNR de Metz, Caveau des Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Galileo, Kulturfabrik, Esch, 22h.

Tiesbea, Intro Café, Dudelange, 22h. Tél. 52 66 85.

theater

Der Gladiator Valerius, Szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater, Trier, 18h. Infos und Karten unter Tel. 0049 651 97 80 80.

So, 10.6.

am dag

Gréngen Zuch, eine Zugfahrt über Trier nach Cochem zum autofreien Erlebnistag "Happy Mosel", Info: Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 8h. Tel. 29 04 04 -1.

En passant par la Lorraine avec mes Rollers, seconde édition du "Graouilly Roller", manière originale de découvrir la cité messine en roller, départ des équipes de 2 à 5 personnes, patinoire (bvd St Symphorien), Metz, 9h.

L'Eté du livre, chapiteau (place d'Armes), Metz, 9h30 - 18h.

Miteinander die Zukunft bauen, internationales Fest des Ausländerbeirats, Viehmarktplatz, Trier, 10h.

konferenz

Quand les maquettes racontent l'histoire, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 11h. Tél. 47 96 - 30 61.

Confidences, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 22 50 45.

Römische Gartenkultur, Führung mir Dr. Margarethe König, Rheinisches Landesmuseum, Trier, 11h. Tel. 0049 651 4 35 88.

Mouglin Frères: Sorciers du Grand Feu, visite guidée, Villa Vauban, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96 - 30 61.

Luxembourg - les Luxembourgeois, visite guidée de l'exposition, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96 - 30 61. En français.

musek

Syntagma, oeuvres de d'Espinal, de l'Escurel, Desprez et d'anonymes,

Fortsetzung Seite 14

Wat ass lass?

WOCHE VOM 8. BIS 17. JUNI

Fr, 8.6.

am dag

L'Eté du livre, chapiteau (place d'Armes), Metz, 9h30 - 18h.

junior

D'Maus Kätti, Dëschfiguren a Schiet-Spill, mam Dëngenstheater Stoffels, Veräinshaus, Stegen, 14h30.

Vérité ou action? Atelier de vacances, avec Vanessa Staudt, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

musek

Récital de piano, avec Krystian Zimerman, oeuvres de Beethoven, Brahms, Ravel, Scriabine et Godowsky, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Dans le cadre du Festival International de Musique d'Echternach. Tél. 72 83 47.

Amina Figarova 5tet, modern jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Evita, Musical von Andrew Lloyd Webber, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Récital d'orgue, avec Laurent Beyhurst, organiste titulaire de l'orgue de Seurre, oeuvres de Scheidemann, Weckmann, Buxtehude, Boyvin et Bach, église St. Maximin, Thionville, 20h30. Dans le cadre de la Route des Orgues de Moselle 2001.

Otis Grand & the Big Blues Band, Sang a Klang, Luxembourg, 21h. Org.: Blues Club Lëtzebuerg asbl.

Indian Summer, rock, Bistrot d'Art Scène, Luxembourg, 21h. Tél. 22 83 63.

Solidaritätskonzert für Mark Barnsley, Infoladen (Kufa), Esch, 21h. Tel. 26 53 28 95. Org. Infoladen und Anarchist Black Cross Luxembourg.

Nuit cuivrée, soul, funk et acid avec "Dingo", Caveau des Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Aspionax, Intro Café, Dudelange, 22h. Tél. 52 66 85.

theater

Der jüngste Tag, Schauspiel in sieben Bildern von Ödön von Horvath, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Feuergesicht, von Marius von Mayenburg, Inszenierung: Andreas Döring, mit der Elisabethbühne Salzburg, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 22 06 45.

Baby-Meurtre, première création de Frédéric Dard, avec Delphine Bardot, Yannic Duterme, Jacques Pacquer, Norbert Rutili, Hervé Sogne et Emmanuelle Tonnerieux, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

party/bal

Single-Party-Time, immer freitags im Wechsel: "Fessel mich" und SMS-Flirt-Party, Riverside, Trier, 21h. Tel.: 0049 651 2 10 06.

konterbont

Luft, Akrobatikshow mit der Hochseiltruppe Geschwister Weisheit, Völklinger Hütte, Völklingen (D), 18h.

Sa, 9.6.

am dag

L'Eté du livre, chapiteau (place d'Armes), Metz, 9h30 - 18h.

Fête multiculturelle, Centre sportif, Dudelange, 11h.

Mittelalterliches Hexenfest, rues, Schiffange, 12h - 20h. Org.: d'Lëtzebuurger Ritter. Info: www.ritter.lu

Porte ouverte, AnDaHoltz (9, rue des Bois), Holtz, 14h - 18h. Tél. 64 07 50.

junior

Tabaluga und das leuchtende Schweigen, TUFA, Großer Saal, Trier, 15h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Exprimer sans parler, visite-atelier pour enfants, avec Vanessa Staudt, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

musek

Audition d'orgue, avec Andreas Reuss, église St. Michel, Luxembourg, 11h. Org.: Les Amis de l'Orgue.

Peter Maffay, Loreley, St. Goarshausen, 20h.



Le Centre des Arts Pluriels Edouard Juncker à Ettelbruck accueillera les 13 et 14 juin à 20 heures l'opéra buffa "Cosi Fan Tutte" de Mozart.

Fortsetzung von Seite 13

Château de Malbrouck, *Manderen (F)*, 16h. Dans le cadre de la Route des Orgues de Moselle 2001.

Lohengrin, Oper von Richard Wagner, Theater, *Trier*, 17h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

La Flûte enchantée, de Mozart, version pour 3 cors de basset et timbales avec le Trio di Basseto, Grange du Prieuré, *Cons-la-Grandville (F)*, 17h30. Tél. 0033 3 82 44 90 17.

Peter Maffay, Loreley, *St. Goarshausen*, 20h.

Apollo et Daphné: Les débuts de l'opéra baroque, oeuvres de Marco da Gagliano, Sigismondo d'India, Jacopo Peri, Luca Marenzio et Francesco Cavalli, église SS. Pierre et Paul, *Echternach*, 20h30. Dans le cadre du Festival International de Musique d'Echternach. Tél. 72 83 47.

Big Band du CNR de Metz, une quinzaine de musiciens du CNR de Metz en concert sous la direction de Claude Mirandola, avec la participation de l'atelier Jazz vocal, Caveau des Trinitaires, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

theater

Der Gladiator Valerius, Szenische Darstellung eines

Gladiatorenlebens, Amphitheater, *Trier*, 18h. Tél. 0049 651 97 80 80.

Weisman und Rotgesicht, jüdischer Western von George Tabori, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

party/bal

Ritmo Tropical, Walderdorff's, *Trier*, 20h30. Tél. 0049 651 9 94 44 12.

konterbont

Luft, Akrobatikshow mit der Hochseiltruppe Geschwister Weisheit, Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 21h.

Mo, 11.6.

junior

Tabaluga und das leuchtende Schweigen, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 10h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Così Fan Tutte, die Oper von Mozart in Taschenversion, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 14h. Tél. 26 81 21 304.

konferenz

Confidences, visite guidée pour seniors, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Alzheimer - Fakten, Erklärungen, Ratschläge, Hilfen, Vortrag von Michael Schmieder, CIPA "op der Léier", *Esch*, 18h30.

Le traumatisme psychique dans les situations d'accidents de la circulation, par Louis Crocq, Salons de la Résidence Grande Duchesse Joséphine Charlotte (11, ave Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 18h30.

Multikulturellt Zesummeliewen, Experen a Public diskutieren, Info-Video-Center, *Luxembourg*, 19h.

Di, 12.6.

junior

Tabaluga und das leuchtende Schweigen, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 10h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Così Fan Tutte, die Oper von Mozart in Taschenversion, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 10h. Tél. 26 81 21 304.

konferenz

Aberglaube - Kulturelles Erbe! Diskussionsrunde mit einleitendem Vortrag, Kopplabunz, *Luxembourg*, 14h - 17h. Tél. 22 07 14.

De Privatbeamten a seng Pensioun, mam Jos Kratochwil, M. Valentin, Armand Drews an Jean-Claude Reding, Salon Bleu du Cercle Municipal, *Luxembourg*, 18h.

L'Aspect social de la danse, débat, Café Ubu, *Esch*, 18h30. Dans le cadre du Festival Cour des Capucins.

Quelle reconnaissance pour quels bénévoles? par Léon Lemerrier, Konviktsgaard, *Luxembourg*, 18h30.

Deux cultures, une littérature, avec l'écrivain Tahar Ben Jelloun, Forum du Lycée Aline Mayrisch, *Luxembourg*, 18h30.

musek

Evita, Musical von Andrew Lloyd Webber, Theater, *Trier*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Orgelkonzert, mit Jane Parker-Smith, Dom, *Trier*, 20h. Im Rahmen der Internationalen Orgeltage.

Récital de piano, avec Anastasja Drantschuk, Auditorium de la Banque de Luxembourg (14, bd Royal), *Luxembourg*, 20h.

theater

Endstatioun Geenzucht, de Programm vum Cabarenert, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Yacobi et Leidenthal, de Hanoch Levin, mise en scène Michel Didym, péniche Niagara (quai Marchal), *Thionville*, 20h30. Tél. 0033 3 82 53 33 95.

Le banquet de la Sainte-Cécile, de et par Jean-Pierre Bodin, La Passerelle, *Florange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

konterbont

Offener Lesbentreff, CID-femmes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 24 10 97.

Arbeitstreff, für Lesben die mit organisieren und arbeiten möchten, CID-femmes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 24 10 97.

Infoabend zur nächsten Klimakonferenz, Infoladen (Kufa), *Esch*, 19h. Tél. 26 53 28 95.

Zurück zu Mama? - Die Mütter nach der Scheidung der Söhne, Treffpunkt für Männer, Leitung: Jean-Paul Conrad, Familien-Center CPF, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 47 45 44.

Quoi qu'il en soit, chorégraphie de Maguy Marin, avec la Compagnie Maguy Marin, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16. En collaboration avec le Festival Cour des Capucins.

One Dance, One Song, projection de films en collaboration avec Tarantula, Marx Bar, *Luxembourg*, 22h. Dans le cadre du Festival Cour des Capucins.

Mi, 13.6.

konferenz

Confidences, visite guidée "Op ee Sprong", Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 22 50 45.

Die Rolle der Großmutter, Staminee für Frauen, mit Michèle Seyler, Kopplabunz, *Luxembourg*, 14h15 - 15h15. Tél. 22 07 14.

Psychiatrie et dépendance à une substance, les clients à double diagnostic: épidémiologie et place du traitement dans le système de soins, conférenciers: Dr. Geert Dom et Dr. François Sharon, Centre Universitaire, bâtiment des sciences, *Luxembourg*, 20h. Org. Fondation Jugend- an Drogenhëllef.

musek

Klassisches Konzert, mit zwei Gitarren und lyrischem Sopran, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Così Fan Tutte, opéra de W.A. Mozart, avec en alternance: Mariette Lentz et Xenia Konsek (Fiordiligi), Marion Amman et Carmela-Forte (Dorabella), Gavin Taylor et Marcos Padotzke (Guglielmo), William Lombardi (Ferrando), Eveline Inès Bill et Leylà Thüring-Polat (Despina), Jonel Pantea et Ulrich S. Eggimann (Don Alfonso), Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21 304.

Don Pasquale, Oper von Gaetano Donizetti, Theater, *Trier*, 20h.

Infosund Karten unter Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Solo Assif Tsahar, jazz, Caveau des Trinitaires, *Metz*, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

theater

Aimez-vous Prévert? conception et mise en scène: Marja-Leena Junker, avec les étudiant-e-s du Conservatoire de Luxembourg, Am Dierfgen, *Luxembourg*, 20h.

Endstatioun Geenzucht, de Programm vum Cabarenert, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Yacobi et Leidenthal, de Hanoch Levin, mise en scène Michel Didym, péniche Niagara (quai Marchal), *Thionville*, 20h30. Tél. 0033 3 82 53 33 95.

Baby-Meurtre, première création de Frédéric Dard, avec Delphine Bardot, Yannic Duterme, Jacques Pacquer, Norbert Rutili, Hervé Sogne et Emmanuelle Tonnerieux, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie*, 20h30. Tél. 49 31 66.

konterbont

Défilé des "Escher Majoretten", place d'Armes, *Luxembourg*, 18h30. Dans le cadre du Festival Cour des Capucins.

Nie wieder nirgendwo? Lesung mit Margret Steckel, musikalische Begleitung von Giuliano Arpetti (Querflöte, Saxophon und Gitarre), Schmëtt, *Mensdorf*, 20h. Org. Musek am Syrdall und Freed um Liesen.

Animation, de Sara Eden (claquettes), Miranda Welter (danse du ventre) et Marco Garcia (flamenco), avec participation du public, cour des Capucins, *Luxembourg*, 20h30. Dans le cadre du Festival Cour des Capucins.

Do, 14.6.

konferenz

Mougin Frères: Sorciers du Grand Feu, visite guidée, Villa Vauban, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 - 30 61.

Confidences, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h. Tél. 22 50 45.

Luxembourg - les Luxembourgeois, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 - 30 61.

La Ballade de Lucienne Jourdain, présentation du dernier ouvrage de Tullio Forgiarini, Librairie Alinéa, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 22 67 87

musek

Odeon Jazz Quartett - Swinging Voices, traditioneller US-Jazz, Tufa-Kneipe Textorium, *Trier*, 11h.

Lohengrin, Oper von Richard Wagner, Theater, *Trier*, 17h. Tél.

0049 651 7 18 18 18. Letzte Vorstellung!!

Mémoires, concert-conférence avec Prof. Kurt Pahlen, Raymond Tholl et Béatrice Rauchs (piano), Banque de Luxembourg, *Luxembourg*, 18h. Dans le cadre du Festival International de Musique d'Echternach. Tél. 72 83 47.

Katja Ebstein - Berlin ... Trotz und Alledem, Chansons, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Così Fan Tutte, opéra de W.A. Mozart, avec en alternance: Mariette Lentz et Xenia Konsek (Fiordiligi), Marion Amman et Carmela-Forte (Dorabella), Gavin Taylor et Marcos Padotzke (Guglielmo), William Lombardi (Ferrando), Eveline Inès Bill et Leylà Thüring-Polat (Despina), Jonel Pantea et Ulrich S. Eggimann (Don Alfonso), Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21 304.

Christina Dietzch, chanson, Caveau des Trinitaires, *Metz*, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

theater

Aimez-vous Prévert? conception et mise en scène: Marja-Leena Junker, avec les étudiant-e-s du Conservatoire de Luxembourg, Am Dierfgen, *Luxembourg*, 18h30.

Weisman und Rotgesicht, jüdischer Western von George Tabori, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Kurz davor, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h.

Yacobi et Leidenthal, de Hanoch Levin, mise en scène Michel Didym, péniche Niagara (quai Marchal), *Thionville*, 20h30. Tél. 0033 3 82 53 33 95.

Baby-Meurtre, première création de Frédéric Dard, avec Delphine Bardot, Yannic Duterme, Jacques Pacquer, Norbert Rutili, Hervé Sogne et Emmanuelle Tonnerieux, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie*, 20h30. Tél. 49 31 66.

konterbont

Tendances 2001, 4 jeunes compagnies européennes présentent leur oeuvre en public à un jury international, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre du Festival Cour des Capucins.

Fr, 15.6.

konferenz

La Danse et le Cinéma, conférence/vidéo avec Geneviève Charras (historienne de la danse, journaliste), Casino Luxembourg -

Entspannung für Krebskranke

Für an Krebs erkrankte Menschen wird **Ende Juni** eine neue wöchentliche Gruppe angeboten, die verschiedene Methoden der Entspannung vermitteln will. Zum Einsatz kommen vor allem imaginative Entspannungsverfahren in Form von "gelenkten Imaginationen" und Atemübungen. In der "gelenkten Imagination" wird mit Hilfe von Vorstellungs- und Fantasieübungen gearbeitet, mittels derer Entspannung, verbesserte Selbstwahrnehmung und Unterstützung in der Krankheitsverarbeitung erreicht werden soll. Diese Übungen wurden teilweise spezifisch für traumatisierte Menschen entwickelt. Mit diesen Methoden sollen insbesondere Menschen nach schweren Belastungen psychisch stabilisiert werden.

Die Gruppe soll dazu beitragen, von den Anstrengungen und Belastungen, die mit der Erkrankung verbunden sind, aufzuatmen, sich bewusst etwas Gutes zu tun und die Achtsamkeit auf die inneren Bedürfnisse zu richten. Später können die erlernten Methoden selbstständig zuhause praktiziert werden.

Die Gruppe richtet sich sowohl an Menschen, die zurzeit in medizinischer Behandlung sind, als auch an solche in der Nachsorgephase. Sie wird von einer Psychologin geleitet. Infos und Anmeldung unter 45 30 33-1. Die Teilnahme ist kostenlos.

Summertime and the living is easy ...

Lustige, aktive und kreative Feriengangebote, von Sommercamps hierzulande (in Lultzhausen, Beaufort, Colmar-Berg) und anderswo, bis Reisen nach England, Ungarn, Estland und Slowenien stehen auf dem Programm des "Service Nationale de la Jeunesse" (SNJ). Eine Sommerbroschüre informiert und verschafft Interessierten einen Überblick der Freizeitangebote des SNJ, aber auch von anderen Institutionen und Organisationen wie der Europäischen Vereinigung für Eifel und Ardennen, der "Centrale des Auberges de Jeunesse", der "Croix Rouge" ...

Die Gruppenbetreuung erfolgt durch ausgebildete AnimatourInnen, die sich um eine pädagogisch sinnvolle und abwechslungsreiche Freizeitgestaltung bemühen.

Die Altersgruppe von 8-15 Jahren kann z.B. die "Spillvakanz I+II in Lultzhausen", die "Zeltkolonien für eis all" in Colmar-Berg und vieles mehr besuchen. Für Jugendliche von 15-20 Jahren gibt es die internationalen Camps "Land-Arts" und "Inter-Arts" in Bourglinster, die Internationale Musikwoche in Ettelbrück, das "Adventure Camp 2001" und, und, und ... Details oder Broschüre anfragen unter SNJ, Tel.: 47 86 455, oder www.youthnet.lu anklicken.

Streit um Multi-Kulti

Im Rahmen der Serie "Gesellschaft am Embroch" organisiert das Info-Video-Center in Zusammenarbeit mit 100,7 ein Rundtischgespräch zum Thema "Multi-kulti: wéi zesammen liewen?" Im Mittelpunkt der Diskussion mit Experten und Publikum wird die Sprachen- und Schulproblematik stehen. Es verspricht, spannend zu werden, denn neben Laura Zuccoli (Asti) und Pol Estgen (Sesopi) ist auch der "Sprachexperte" Lex Roth eingeladen. Ort und Zeit: Im Info-Video-Center, 5, avenue Marie-Thérèse, am **Montag, den 11. Juni** um 19 Uhr.

Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 20h*. Dans le cadre du Festival Cour des Capucins.

Poétique du corps, maux du corps, mots de l'âme, par Jackie Pigeaud, professeur à l'Université de Nantes, Centre Culturel Français, *Luxembourg, 20h*.

musek

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Emmanuel Krivine, soliste Emmanuel Pahud (flûte), Conservatoire, *Luxembourg, 20h*. Dans le cadre du Festival International de Musique d'Echternach. Tél. 72 83 47.

Susie Arioli Swing Band, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 26 62 02 31.

Warm up de la fête de la musique, avec: Dirk Darmstaeter, Rob W. Jackson et John Rech & Dreamcatcher, Intro Café, *Dudelange, 21h*. Tél. 52 66 85.

Soirée Antillaise, Yachting, *Remich, 21h*. Tél. 69 79 79.

Dave Whyte, folk, Bistrot d'Art Scène, *Luxembourg, 21h*.

Sertao, du tango argentin au jazz avec Anthony Millet (accordéon), Thibaut Lehmann (saxophone) et Sébastien Maire (contrebasse), Caveau des Trinitaires, *Metz, 21h*. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Lupo & Friends, Brasserie Amadeus, *Esch, 22h*.

theater

Weisman und Rotgesicht, jüdischer Western von George Tabori, Studio des Theaters, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Reigen, zehn Dialoge von Arthur Schnitzler, Theater, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Aimez-vous Prévert? conception et mise en scène: Marja-Leena Junker, avec les étudiant-e-s du Conservatoire de Luxembourg, Am Dierfgen, *Luxembourg, 20h*.

Baby-Meurtre, première création de Frédéric Dard, avec Delphine Bardot, Yannic Duterme, Jacques Pacquer, Norbert Rutili, Hervé Sogne et Emmanuelle Tonnerieux, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30*. Tél. 49 31 66.

konterbont

Scotchsommer, Whiskeyprobe am Kamin, Fetzenreich, *Trier, 21h*. Tel. 0049 651 97 59 10.

Sa, 16.6.

am dag

Frauen an Bord, eine kulturell - kulinarische Schifffahrt (von Frauen für Frauen und Männer), mit Walking Akts + Singina, Büffet et Salsaband Mujeres an Bord, sowie ein Landgang in Schweich mit dem Kabarett Trio Kujon, Zurlaube (ehemaliges Postschiff Telegraaf IV), *Trier, 14h - 22h*. Tel. 0049 651 4 07 74.

Porte ouverte, AnDaHoltz (9, rue des Bois), *Holtz, 14h - 18h*. Tél. 64 07 50.

junior

Les confidences, ces confitures pour les oreilles, visite-atelier pour enfants, en langue française, avec Mariélène Descamps (conteuse), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

konferenz

La charte des droits fondamentaux: premier pas vers une constitution européenne? Table ronde, Centre Universitaire, *Luxembourg, 9h30 - 12h30*.

musek

Zillo Open Air Festival, Wave, Gothic, EBM ..., Strandbad, *Losheim/Saar*,

Fête de la musique, avec: Tiger Fernandez, Tex 0, Sonic Season, Sacra Rima Unita, Sugrcane et Songs from Safara, Intro Café, *Dudelange, 15h*. Tél. 52 66 85.

Fête de la musique, avec Fool's Garden, Paddy Goes to Holyhead, T 42, Nazz Nazz et autres, place de l'Hôtel de Ville, *Dudelange, 15h*.

Quintette La Boca, tango, Kirchplatz, *Beckerich, 18h*.

Evita, Musical von Andrew Lloyd Webber, Theater, *Trier, 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18. Letzte Vorstellung dieser Spielzeit.

Niemandsrose - Anybody's Biography, musikalische Biographie von und mit Jens Förster, TUFA, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Quatuor Venus, avec Rita Cepurcenko, Jana Sverkova (violons), Svetlana Jahodova (alto) et Barbora Soukupova (violoncelle), Foyer Européen, *Luxembourg, 20h*.

Consabora Salsa, Parc Gerlache, *Differdange, 20h*.

Cristina Branco, fado, Kirchplatz, *Beckerich, 20h30*.

Dave Whyte, folk, Bistrot d'Art Scène, *Luxembourg, 21h*.

Quatuor Consonances et Claude Baro, avec Etienne Feuga (haute-contre, ténor), Bernard Goetz (ténor), Jean-Louis Wetzler (baryton), Etienne Godet (basse) et Claude Baro (piano), Eglise Ste Ségolène (place Jeanne d'Arc), *Metz, 21h*.

Bratsch, Folk, Kirchplatz, *Beckerich, 22h30*.

Swinging Voices, Live Jazz, Café Theatre, *Trier, 22h30*. 0049 651 9 76 37 01.

theater

Der Gladiator Valerius, Szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater, *Trier, 18h*. Tel. 0049 651 97 80 80.

Emil, Anton und die Detektive, von Erich Kästner, Pützenhaus, *Reckange/Mess, 19h*. Tel. 37 80 12.

Aimez-vous Prévert? conception et mise en scène: Marja-Leena Junker, avec les étudiant-e-s du Conservatoire de Luxembourg, Am Dierfgen, *Luxembourg, 20h*.

Baby-Meurtre, première création de Frédéric Dard, avec Delphine Bardot, Yannic Duterme, Jacques Pacquer, Norbert Rutili, Hervé Sogne et Emmanuelle Tonnerieux, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30*. Tél. 49 31 66.

party/bal

Fiesta Cubana, avec Proyeccion Latina + DJ Raphaël, Kulturfabrik, Grande Salle, *Esch, 21h*.

Rock-Disko, Alternative, Indie, Crossover, Stage, *Trier, 22h*. Tel.: 0049 651 5 61 10 20.

konterbont

Elengerzéiergrupp - Familles Monoparentales, ce groupe de rencontre s'adresse à des femmes et des hommes confronté-e-s à une situation de monoparentalité,

CFFM, *Luxembourg, 15h - 18h*. Tél. 49 00 51 -1.

Carte Blanche, plate-forme pour jeunes danseurs-euses / chorégraphes, ouverte à toutes formes de danse, cour des Capucins, *Luxembourg, 19h*. Dans le cadre du Festival Cour des Capucins.

Headbreak, chorégraphie: Passe Granhoj, avec la Cie Granhoj Dans (Danemark), Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h*. Dans le cadre du Festival Cour des Capucins.

Roméo et Juliette, de Prokofiev, chorégraphie de Patrick Salliot, Opéra-Théâtre, *Metz, 20h30*.

So, 17.6.

am dag

Fest von der Natur, das Sommerfest des Naturschutz-

zentrums, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer, 10h - 19h*. Tel. 29 04 04 1.

Kiermes, mat Tombola, Floubazar, Animatioun fir Grouss a Kleng, lessen a Gedrenks, Centre Socio-Educatif, *Dreiborn, 10h*.

Fréijoerstréppeltour am Naturresevat "Haard", Grillplatz im Frankelach, *Dudelange, 14h30*.

junior

Journée des Enfants, atelier danse, musique, dessin et maquillages de scène autour du spectacle tout public "The Wizard of Oz", destiné à des enfants âgés entre 8 et 12 ans, Centre sociétaire des Capucins, *Luxembourg, 14h*. Dans le cadre du Festival Cour des Capucins.

Le Magicien d'Oz, avec l'école de danse Sara Eden, Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 17h*. Dans le cadre du Festival Cour des Capucins.

konferenz

Confidences, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h + 15h*.

Quand les maquettes racontent l'histoire, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 11h*. Tél. 47 96 - 30 61.

Mougin Frères: Sorciers du Grand Feu, visite guidée, Villa Vauban, *Luxembourg, 15h*. Tél. 47 96 - 30 61.

musek

Zillo Open Air Festival, Wave, Gothic, EBM ..., Strandbad, *Losheim/Saar*,

Carlo Marchione, klassische Gitarre, Kirche, *Beckerich, 17h*.

Don Pasquale, Oper von Gaetano Donizetti, Theater, *Trier, 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Récital de piano, avec Gilbert Koppes, Conservatoire,

Luxembourg, 20h. Dans le cadre du Festival International de Musique d'Echternach. Réservations par tél. 72 83 47.

theater

Der Gladiator Valerius, Szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater, *Trier, 18h*. Tel. 0049 651 97 80 80.

Aimez-vous Prévert? conception et mise en scène: Marja-Leena Junker, avec les étudiant-e-s du Conservatoire de Luxembourg, Am Dierfgen, *Luxembourg, 18h30*.

Weisman und Rotgesicht, jüdischer Western von George Tabori, Studio des Theaters, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18. Letzte Vorstellung!!

konterbont

Roméo et Juliette, de Prokofiev, chorégraphie de Patrick Salliot, Opéra-Théâtre, *Metz, 20h30*.

